

Porównanie tłumaczeń II Królewska 17:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dziewiątym roku (panowania) Hoszei król Asyrii zdobył Samarię, uprowadził Izraela* do Asyrii i osiedlił ich w Chelach i nad Chaborem, rzeką Gozanu, i w miastach medyjskich.** ¹⁾²⁾

¹⁾ Sargon podaje, że uprowadził 27.290 osób, lecz nie wiadomo, czy chodzi o samych mężczyzn, czy o jedno miasto (Sancheryb uprowadził z Jerozolimy 4.600, zob. <x>300 52:30</x>).

²⁾ miastach medyjskich, וְעָרֵי מֶדְיָהּ , wg G: na pogórzu Medów, Ὀρη Μηδων; w G L : na pograniczu Medów, ἐν ὁρίοις Μηδων.